Người mẹ sáng ngời khuôn mẫu, còn ghi trong trời đất chuyện thơ văn

Mùa xuân năm Nhâm Tý (1942) niên hiệu Bảo Đại

Xã Nhạc Lộc tổng Nghĩa Trai huyện Văn Lâm phủ Mỹ Hào tỉnh Hưng Yên, Cao Thị Gái kính lạy dâng lên).

Câu đối treo ở tiền đường (cung đệ tứ) :

Chân thân tòng đế khuyết, tam giáng sinh duy trinh duy hiếu, thiên cổ mẫu nghi. Thúc nhiên xa cái vân du, do yết tâm kinh phù thế đạo.

Linh thanh liệt Nam thiên, tứ bất tử thị phật thị tiên, vạn gia từ mộ, Đương thử giang hà nhật hạ, khởi duyên phong hội biến thần quyền.

Duy Tân Quý Sửu trọng thu

Nam Định Tổng đốc Thanh Oai Đoàn Triển bái đề.

(Chân thân từ thượng giới ba độ giáng sinh vẫn trinh vẫn hiếu, muôn thuở khuôn mẫu người mẹ. Bỗng nhiên xe lọng xa vời, còn để tâm kinh dạy đạo lý cho mọi người,

Thiêng liêng ở Nam giao, thứ tư bất tử là Phật, là Tiên, mọi nhà kính mến lòng từ, đang buổi non sông ngày xuống, đâu vì phong hội thay đổi thần quyền.

Giữa mùa thu năm Quý Sửu (1913) niên hiệu Duy Tân

Tổng đốc tỉnh Nam Định quê Thanh Oai tên là Đoàn Triển lạy viết)

Câu đối treo ở Tiền đường (cung Đệ Tứ) :

Mẫu đức bản vô tư, đãn nguyện khai chúng trí, cảnh quần ngoan, thanh giáo ngũ châu đồng tiến hóa.

Tiên linh diệc phi ảo, duy thử đôn tử cương tuần quy đạo, hiếu trinh nhị tự thượng truyền danh.

Quý Sửu trọng thu

Thị lang lĩnh Nam Định án sát sứ Tiến sĩ Thượng Phúc Từ Đạm bái đề.

(Đức mẹ vốn vô tư, xin nguyền mở trí răn ngu, để sánh với năm châu tiến hóa

Vị tiên không huyền ảo, chỉ có làm con biết đạo, vẫn truyền rằng hai chữ hiếu trinh.

Giữa mùa thu năm Quý Sửu

Chức Thị lang, quan án sát sứ tỉnh Nam Định đỗ Tiến sĩ, Thượng Phúc, Từ Đạm lạy viết)

Câu đối ở tiền đường :

Kim bài ngọc trản sinh dã kỳ, di tích tại Tiên Hương, cố địa y hy hồi hạc giá.

Côi lĩnh Sòng Sơn thần dĩ sự, linh thanh đằng hải quốc, từng tiêu phiếu diểu hạ vân y.

Giáp Dần hạ

Thái tử Thiếu bảo Hiệp biện Đại học sỹ Vân Hồ Dương Lâm, giai nam Đông Quan Tri huyện Dương Tự Phan, Nam Trực huyện Tri huyện Dương Tự Trác bái đề.

(Chén ngọc thẻ vàng, sự lạ trong lúc sinh ra, dấu vết làng tiên, chốn cũ đi về xe hạc cưỡi.

Đỉnh Gôi núi Sòng, việc ảo của ngày thần hóa tiếng thiêng vùng biển, tầng cao mờ mịt áo mây bay

Mùa hè năm Giáp Dần

Thái tử Thiếu bảo, Hiệp biện Đại học sỹ, Vân Hồ Dương Lâm và con trai là Tri huyện Đông Quan

Dương Tự Phan, Tri huyện Nam Trực Dương Tự Trác lạy viết)

Câu đối sơn son thiếp vàng :

Tín mỹ hỹ long bàn hổ cứ, thể thế liệt cương man, thử địa Sòng Sơn, bán điểm tuy trần chung bất đảo.

Đường hoàng tai điểu cách huy phi, lâu dài đa thái sắc, tiên nhân cựu quán, thiên thu trở đậu vĩnh lưu phương.

Bảo Đại ngũ niên mạnh thu nguyệt

Đồng Khánh Bính Tuất khoa Cử nhân, Quang Lộc tự Thiếu Khanh, Bắc Ninh Đốc học trí sự Trần Xuân Thiều. Duy Tân Ất Mão khoa cử nhân Hàn lâm viện Biên tu, Vụ Bản huyện Tri huyện Nguyễn Xuân Đĩnh đồng bái.

(Đẹp đẽ thay rồng cuộn hổ ngồi, thế đất đặt bày, đây với Sòng Sơn, nửa chút bụi trần không vướng phải.

Đường hoàng thật chim bay cánh vỗ, ngôi đền rực rỡ, người Tiên quê cũ, ngàn thu thờ tự vẫn trang nghiêm.

Tháng đầu mùa thu, niên hiệu Bảo Đại năm thứ 5 (1930)

Đỗ cử nhân khoa Bính Tuất niên hiệu Đồng Khánh, Quang Lộc tự Thiếu Khanh, Đốc học Bắc Ninh về hưu Trần Xuân Thiều. Đỗ cử nhân khoa Ất Mão niên hiệu Duy Tân, chức Biên tu viện Hàn lâm, quan tri huyện huyện Vụ Bản Nguyễn Xuân Đĩnh cùng kính lạy).

Câu đối sơn son thiếp vàng :

Hiển hách cổ anh linh, Nam Hải Khổng Công dĩ hậu

Côn hoàng tân thể chế, Vu Sơn thần nữ nhi kim.

Long phi Quý Sửu thu.

An Tĩnh Tổng đốc Trúc Khê Đoàn Đình Giản kính phụng

(Từ xưa lừng lẫy tiếng thiêng liêng, sau vị Khổng Công Nam Hải

Đến nay sáng ngời ngôi đền miếu, tiếp theo thần nữ Vu Sơn.

Rồng bay mùa thu năm Quý Sửu

Tổng đốc hai tỉnh Nghệ An và Hà Tĩnh, Trúc Khê Đoàn Đình Giản kính dâng).

*** Câu đối :**

Tiên phật thánh thần, Vân động phong cao lục kỳ địa

Đình đài lâu các, đội hoa hương phức nhất hồ thiên

Bản tổng sắc mục bái tiến

(Là tiên phật thánh thần, tại đất làng Vân tiếng tăm quý nhất ở vùng đất sáu sự lạ.

Đình đài lầu gác, gậy hoa thơm ngát cả một bầu trời

Các chức sắc đầu mục trong tổng lạy dâng lên)

*** Câu đối khắc gỗ sơn son thiếp vàng ở tòa chính tẩm nơi có tượng thờ tam tòa Thánh Mẫu :**

Y nhiên tam bách niên dư, viết thử tiên nhân cựu quán

Đại chí ức thiên tải hậu, do truyền Thánh Mẫu sùng từ

(Như xưa trải ba trăm năm, còn có tiên nương nơi quán cũ.

Tiếp sau dù ngàn vạn thuở, vẫn truyền Thánh Mẫu chốn đền thiêng)

*** Câu đối :**

Dục tú Vân đình lưu hách trạc

Mộ từ bách tính dật âu ca

(Tinh hoa làng Vân lừng lẫy mãi

Lòng từ trăm họ ngợi ca vang)

*** Bài thơ khắc ở hoành phi sơn son thiếp vàng treo tại gian giữa tiền đường :**

Nhất đạo kim bài hạ cửu thiên

Nam châu thần phả Cát Sơn tiên

Cổ truyền An Thái chung linh địa

Do ký Dương Hòa hiển thánh tiên

Kinh tạng mặc thông Tam Muội quyết

Từ quang phổ tác vạn gia yên

Phong thanh cố quốc sùng Vương Mẫu

Miếu mạo thiên thu hưởng tự quyền

Long phi Khải Định Mậu Ngọ quý xuân

Nam Định Đốc học Tam Thanh Ngô Giáp Dậu bái đề

Phúc, Lộc, Thọ

(Một đạo kim bài chốn cửu thiên

Cõi Nam, Vân Cát một người tiên

Vẫn rằng Yên Thái nơi quê quán[1]

Còn nhớ Dương Hòa nổi tiếng thiêng

Tam Muội làu thông kinh sách quý

Muôn nhà nhờ cậy, khỏi nhang tôn

Phong thanh nước cũ nêu Vương Mẫu

Đền miếu ngàn thu kính lễ truyền

Rồng bay, cuối mùa xuân năm Mậu Ngọ (1918) niên hiệu Khải Định

Đốc học tỉnh Nam Định, Tam Thanh, Ngô Giáp Dậu lạy viết lên

Phúc, Lộc, Thọ

*** Tiên Hương phủ từ tự điển bi ký :**

Phục duy :

Tiên Hương Thánh Mẫu tối linh thần nữ dã, bản quốc nhân tâm sùng ngưỡng gia phụng miếu tự xứ xứ hữu chi. Ngã Thiên Bản tiên chúa đản sinh địa dã. Lê Triều Trịnh Thái phi hữu thiết Hoa trượng hội tạ Mẫu ân dã, đệ, niên tam nguyệt hội đồng huyện dân truy diễn dĩ kỷ niệm. Huyện

[1] Yên Thái : Gồm Tiên Hương - Vân Cát... (nay thuộc xã Kim Thái).

hào đẳng sinh hồ kỳ hậu thụ chỉ ký đa, sở hữu tư điền nhất mẫu bát cao ngũ xích trí vi tự điền giao sở tại nhận canh.

- Cửa Khổng xứ

- Đồng Sau xứ

- Đồng Nẻo xứ

- Đồng Thường xứ

- Bên Chợ xứ

Khải Định thập niên ngũ nguyệt nhị thập cát nhật.

Vụ Bản huyện Tri huyện Trịnh Huy Hoàn cung soạn

Tam nguyệt sơ nhị cáo yết lang nhất phòng, tửu nhị bình. Sơ tam chính tế ngưu nhất đầu, suy nhị bàn, lang nhất phòng, tửu nhị bình.

Dịch nghĩa :

Bia ghi việc ruộng thờ tự ở đền phủ Tiên Hương

Kính nghĩ :

Thánh Mẫu Tiên Hương là vị nữ thần rất thiêng liêng, ở nước ta lòng người tôn sùng, nhà kính miếu thờ chốn nào cũng có. Tại đất Thiên Bản là nơi Tiên chúa đản sinh, từ thời Lê Thái Phi nhà Trịnh đã đặt ra gậy hoa để tạ ơn Mẫu. Hàng năm

cứ đến Hội tháng ba nhân dân dẫn lại tục ấy để kỷ niệm.

Huyện hào chúng tôi sinh ra sau này, hưởng phúc đã nhiều, có số ruộng tư một mẫu tám sào năm thước đặt làm ruộng phục vụ việc kính thờ, giao cho sở tại nhận lấy cày cấy.

Số ruộng rải rác tại các xã :

- Xứ Cửu Khổng

- Xứ Đồng Sau

- Xứ Đồng Nẻo

- Xứ Đồng Thường

- Xứ Bên Chợ

Ngày tốt, ngày 20 tháng 5 niên hiệu Khải Định năm thứ 10 (1925)

Tri huyện huyện Vụ Bản Đặng Duy Hoàn kính viết

Ngày 2 tháng 3, lễ cáo yết dùng cau 1 buồng, rượu 2 vò.

Ngày 3 tháng 3, chính tế dùng bò 1 con, xôi 2 mâm, rượu 2 vò.

Bản huyện Tập Phúc phả tự điển bi :

Ngưỡng duy :

Thiên tiên Thánh Mẫu tối linh thần nữ dã, ngã Thiên Bản lục kỳ chi nhất dã. Nhân tâm kỷ niệm

sùng bái, điện miếu phụng sự thậm thịnh mãn Việt điện hỹ. Huyện Tập Phúc phả sinh ư thuộc địa, cận kiến linh quang cửu triên hồng huống. Ư Minh mạng niên gian, tiền nhân xuất gia tư, mãi điền tử đăng cúng vu Vương Mẫu linh từ, tiền kinh quý xã hợp hành nhận biện, cụ hữu biển ngạch, tằng vô bội vi, đã lịch niên đa mộc biển đồ hoại, nhưng thử hội họp chiếu nguyên điền nhất mẫu ngũ cao linh, thỉnh giao quý xã trí vi tam nguyện sơ tam thánh hóa nhật cung biện thịnh soạn nhất cụ, nội trần viên bính nhất bách phẩm, trư nhất đầu gia nhị thập quân, hoa quả phẩm vật tùy tâm thức đôn kính ý.

Dư huệ giá cụ biếu thái bản phả, thứ biểu thành tâm

Bảo Đại ngũ niên thất nguyệt cát nhật

Ấp sĩ Trần Lê Thăng cung tả văn tự.

Dịch nghĩa :

Bia cúng ruộng phục vụ việc thờ tự của hội Tập Phúc trong huyện

Kính nghĩ :

Thiên tiên Thánh Mẫu là vị thần nữ rất thiêng, một trong sáu sự lạ ở đất Thiên Bản, lòng người

kỷ niệm sùng bái đền miếu, thờ phụng nghiêm trang khắp cả cõi Việt. Hội Tập Phúc chúng tôi sinh ra ở đất này, được gần ánh sáng, đã từng thấm nhuần ơn lớn.

Khoảng niên hiệu Minh Mạng trước đây tiền nhân đem của nhà ra mua ruộng cúng vào đền thờ Vương Mẫu, đã được quý xã nhận làm, có biển nêu việc chẳng hề sai trái. Thế nhưng trải qua nhiều năm biển gỗ mục nát, Hội vẫn chiếu theo nguyên số ruộng cũ hơn 1 mẫu 5 sào, xin giao sở tại dùng vào việc ngày kị thánh mồng ba tháng ba, lễ có một mâm thịnh soạn, gồm bánh dầy 100 phẩm, lợn 1 con giá chừng 20 quan tiền và hoa quả tùy tâm cốt lấy điều thành kính mà thôi.

Ngày tốt tháng 7, Bảo Đại thứ 5 (1930)

Người trong xã Trần Lê Thăng viết :

BIA GHI VIỆC TU SỬA PHỦ TIÊN HƯƠNG

Tiên Hương từ vi nhất phương thi chúc, lưỡng kỳ sùng bái chi địa. Cửu chế hiệp tiểu, trại hội nhật bất năm dung. Nhâm Tý thu Triển chuyển Nam Đốc. Tội nhân ấp nhân cập huyện thân hào nghị hợp tư tu lý, thỉnh Triển trở thành chi. Triển bất hoạch từ, viên tòng dân nguyện mô duyên hưng

công, ủy Huyện doãn Vũ quân Duy Đê, đổng kỳ sự. Dĩ thi đông khởi biện nội phủ chí bái đường tứ tòa, giai dụng tân thức tiền tả hữu lâu vu cửu tòa tắc nhân cựu tài. Quảng hạn tường trúc hoa, xế nguyệt hồ, quy chế hoằng xưởng, thi tích hữu gia. Thời chuyết cử doanh thâm duy bất tế thị cụ, hạnh thập phương thiện tín văn phong quyên trợ dĩ tốt đồ công Quý Sửu bát nguyệt cáo thánh thần chi lực dã. Y phong hội biến thiên, thần quyền tự tại. Khả dĩ quan thế vận, khả dĩ bốc nhân tâm. Tuy đương thử thời đại, hữu thử công quả, vị miễn vật nghị nhiên điểm xuyết giang sơn my mục, xứ Sơn Nam địa dư chí lục kỳ thắng cảnh hữu nhất đại quan. Địa chỉ chi trách đương diệc hữu thuyết.

Thị vi ký :

Duy Tân cửu niên chính nguyệt cát nhật

Hiệp biên Đại học sỹ linh Nam Định Tổng đốc Thanh Oai Đoàn Triển cẩn chí.

- Thừa đốc công dĩ hạ

Tân Mão khoa Cử nhân lĩnh Việt An huyện Huấn Đạo Trần Bình Hanh

Tả Thanh Oai Tú tài Nghiêm Đinh Dao

Tòng Bát phẩm lĩnh Chánh tổng, mông thưởng Chương Mỹ bội tinh Trần Khắc Kiệm.

Nguyên Bắc kỳ dân hội nghị viên Trần Bá Hợp

- Thừa giám công dĩ hạ :

Bản xã cửu phẩm bách hộ Trần Văn Côn

Huynh thứ Trần Ngọc Châu

Lý trưởng Trần Văn Giai, Phó lý Trần Văn Hỷ.

Dịch nghĩa :

Đèn thiêng ở Tiên Hương là nơi hai kỳ sùng bái, một chốn kêu cầu. Quy mô cũ nhỏ hẹp, gặp ngày hội không sao chứa hết người. Mùa thu năm Nhâm Tý (1912) Triển tôi về nhận việc Nam Đốc [1], người trong họ, người trong làng và các thân hào trong huyện bàn việc tập hợp tiền của tu sửa xin tôi giúp đỡ thành sự. Triển tôi không tiện từ chối bèn theo ý dân mộ duyên dấy việc, ủy thác quan huyện doãn Vũ Duy Đê đốc công. Mùa đông năm ấy bắt tay vào việc xây dựng, từ nội phủ đến bái đường gồm bốn tòa làm theo mới, phía trước thì các lầu tả hữu giải vũ gồm chín tòa, đều nhân theo nếp

[1] Quan sở tại nên gọi là đại nhân. Tức Đoàn Triển tổng đốc và Nguyễn Phong tri phủ.

cũ, rồi xây rộng tường vây đắp hoa trên đầu cột, xây nguyệt hồ, khuôn khổ rộng rãi, so với trước có thêm lên.

Trong việc làm thấy không thể lo xong việc, rất sợ dở dang, may mắn thay có thiện tín thập phương nghe tiếng xúm lại giúp đỡ để cho hoàn thành. Tháng 8 năm Quý Sửu (1913) thì báo cáo trọn vẹn, đó là sức của thần vậy.

Ôi ! Trào lưu xã hội biến đổi, nhưng thần quyền vẫn thế. Từ việc này suy ra thì biết được tình đời lòng người dù trong thời cuộc này có công quả này cũng không khỏi lời việc lôi thôi, nhưng tô điểm bộ mặt non sông, khiến cho thắng cảnh sáu sự lạ trong Sơn Nam địa dư chí mỹ quan thêm, cũng chính là trách nhiệm của người chủ chốt ở xứ này phải nói lên vậy !

Nhân thế viết nên lời.

Ngày tốt tháng giêng niên hiệu Duy Tân năm thứ 9 (1915).

Hiệp biện Đại học sỹ Tổng đốc tỉnh Nam Định Thanh Oai Đoàn Triển kính cẩn ghi việc.

Dưới đây là tên người đốc công :

- Cử nhân khoa Tân Mão, quan Huấn Đạo huyện Việt An Trần Bình Hành.

- Quê ở tả Thanh Oai, Tú tài Nghiêm Đình Dao

- Tòng bát phẩm, chánh tổng thưởng thụ Chương Mỹ bội tinh Trần Khắc Kiệm

- Nguyên Nghị viên dân hội Bắc Kỳ Trần Bá Hợp

Dưới đây là tên người coi sóc công việc (giám công)

- Cửu phẩm bách hộ trong xã Trần Văn Côn

- Huynh thứ Trần Ngọc Châu

- Lý trưởng Trần Văn Giai

- Phó lý Trần Văn Hỷ

Văn bia Minh Mệnh thứ 19 :

Hà Nội tỉnh, Thường Tín phủ, Thượng Phúc huyện, Bằng Lăng tổng, Tái Dương xã, tín chủ Nguyễn Đăng Dung tự Pháp Phúc, thê Phạm Thị Trân hiệu Diệu Mỹ, nam tử Nguyễn Văn Dương, thê Lê Thị Viêm, nữ tử Trần Thị Thời, tôn Trần Thị Mận đồng gia đẳng.

Thi vân :

Lịch cổ tòng lai thắng địa chân,

Vạn dân đồng lại phúc thần nhân

Vân Hà đĩnh lập An sơn địa

Đệ nhất linh chung bảo quốc dân

Nhất hội chủ cúng tiền tứ thập nhị quán, thanh đồng Minh cúng tiền ngũ quán.

Đại An huyện Trạng Vĩnh tổng thời vụ xã Tổng trưởng Nguyễn Xuân Hào đồng gia đẳng tạo tác phủ từ cúng tiền thập quán, tạo tác thạch giai cúng tiền ngũ quán.

Minh Mạng thập cửu niên tứ nguyệt sơ cát nhật lập bi.

Dịch nghĩa :

Xã Tái Dương tổng Bằng Lăng huyện Thượng Phúc phủ Thường Tín, tín chủ Nguyễn Đăng Dung tên tự là Pháp Phúc, vợ là Phạm Thị Trân tên hiệu là Diệu Mỹ, con trai là Nguyễn Văn Dương, vợ là Lê Thị Viêm, con gái là Trần Thị Thì, cháu là Trần Thị Mận cùng cả nhà.

Có bài thơ rằng :

Đất đẹp xưa nay chính chốn này
Muôn dân nhờ cậy phúc ơn dày
Chọc trời ngọn núi làng Yên Thái
Sinh vị thần thiêng nức tiếng hay

Hội chủ cúng 42 quan tiền

Thanh Đồng tên là Minh cúng 5 quan tiền

Người xã Thời Vụ tổng Trạng Vĩnh huyện Đại An là Tổng trưởng Nguyễn Xuân Hào cùng cả nhà, làm đền phủ cúng 10 quan tiền, làm bậc đá cúng 5 quan tiền.

Ngày tốt đầu tháng 4 niên hiệu Minh Mạng năm thứ 19 (1838).

Quan lại cúng ngân bi ký :

Duy Tân bát niên lục nguyệt thập bát nhật dân tộc phụng biên tu lý Tiên Hương phủ Chính từ, quan thôn chức sắc liệt quý cúng ngân nhược can kế hậu :

- Nam Định Tổng đốc Đoàn tướng công tứ bách nguyên

- Nghệ An Tổng đốc Đoàn Đình Giản thập nguyên.

- Bắc Ninh Tuần phủ Từ Đạm, tam bách nguyên

- Ninh Bình Tuần phủ Hoàng Mạnh Trí cúng ngũ thập nguyên

- Hà Nam Tuần phủ Vũ Thiện Đễ nhất bách nguyên

- Thái Bình Tuần phủ Nguyễn Duy Hàn cúng tiền bách nguyên

- Tham tri hưu trí Tiến sỹ Khiếu Năng Tĩnh cúng tiền thập nguyên

- Nam Định Án sát sứ Hoàng Văn Cảnh cúng nhất bách nguyên

- Hà Nam Án sát sứ Đoàn Danh Chấn cúng nhất thập nguyên

- Bắc Ninh Đốc học Trần Xuân Thiều cúng thập nguyên

- Ninh Bình Đốc học Phan Như Khuê thập nguyên

- Châu Cầu xã Tiến sĩ Bùi Thức cúng ngũ nguyên, tính ngũ sự đồng khí

- Nghĩa Hưng tri phủ Nguyễn Đại Nhân nhất bách nhị thập nguyên

- Xuân Trường tri phủ Nguyễn Trác cúng nhất bách nguyên

- Vụ Bản tri huyện Vũ Duy Đê cúng nhất bách thập nguyên

- Yên Khánh phủ tri phủ Nguyễn Tư Tích cúng lục thập nguyên

- Mỹ Lộc huyện tri huyện Lê Văn Thúy lục thập nguyên

- Hải Hậu tri huyện Vũ Đình Tiên cúng tam thập nguyên

- Vụ Bản Huấn đạo Vũ Luyện lục nguyên

- Nam Trực tri huyện Dương Tự Trác lục thập nguyên

- Phong Doanh huyện tri huyện Nguyễn Đôn Hoặc cúng ngũ thập nguyên

- Vũ Tiên huyện tri huyện Đặng Hữu Bảng tam thập nguyên

- Hải Hậu huyện Huấn Đạo Bùi Bằng Thuận cúng ngân ngũ nguyên

- Thọ Xuân phủ tri phủ Khiếu Tam Đồng cúng ngân ngũ nguyên

- Hải Hậu huyện tri huyện Hoàng Đạo Tiến cúng ngân lục thập nguyên

- Nguyên Phong Doanh tri huyện Trần Thuận cúng ngân tam thập nguyên

- Kim Sơn huyện tri huyện Bùi Thiện Căn cúng thập nguyên

- Xuân Trường Giáo Thụ Trần Mạnh Khoa cúng ngân nhị thập nguyên.

Dịch nghĩa :

Bia ghi việc cúng tiền của các quý quan lại :

Ngày 18 tháng 6, niên hiệu Duy Tân năm thứ 8 (1914) dân và họ kính chép số tiền của các quý quan thân chức dịch cúng vào việc tu sửa đền Chính phủ Tiên Hương dưới đây :

- Tổng Đốc Nam Định Đoàn Tướng công cúng 400 đồng[1]

- Tổng Đốc Nghệ An Đoàn Đình Giản cúng 10 đồng

- Tuần phủ tỉnh Bắc Ninh Từ Đạm 300 đồng

- Tuần phủ Ninh Bình Hoàng Mạnh Trí cúng 50 đồng

- Quan Tuần phủ tỉnh Hà Nam Vũ Thiện Đễ cúng 100 đồng

- Quan Tuần phủ tỉnh Thái Bình Nguyễn Duy Hàn cúng 100 đồng.

- Quan Tham tri Khiếu Năng Tĩnh đã về hưu cúng 10 đồng

[1] Quan sở tại nên gọi là đại nhân. Tức Đoàn Triển Tổng Đốc và Nguyễn Phong tri phủ.

- Án sát Nam Định Hoàng Văn Cảnh 100 đồng

- Án Sát Hà Nam Đoàn Danh Chấn 10 đồng

- Đốc học Bắc Ninh Trần Xuân Thiều 10 đồng

- Đốc học Ninh Bình Phan Như Khuê 10 đồng

- Tiến sỹ quê ở Châu Cầu Bùi Thức cúng 5 đồng và bộ ngũ sự bằng đồng

- Quan tri phủ phủ Nghĩa Hưng Nguyễn Đại Nhân cúng 120 đồng[1]

- Quan tri phủ phủ Xuân Trường Nguyễn Trác 100 đồng

- Quan tri huyện huyện Vụ Bản Vũ Duy Đê cúng 100 đồng

- Quan tri phủ phủ Yên Khánh Nguyễn Tư Tích cúng 60 đồng.

- Quan tri huyện huyện Mỹ Lộc Lê Văn Thúy cúng 60 đồng

- Quan tri huyện huyện Hải Hậu Vũ Đình Tiên cúng 30 đồng

- Quan Huấn đạo huyện Vụ Bản Vũ Luyện cúng 6 đồng

[1] Quan sở tại nên gọi là đại nhân. Tức Đoàn Triển Tổng Đốc và Nguyễn Phong tri phủ.